

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
ET MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 99 — 1165

[C - 99/22155]

8 FEVRIER 1999. — Arrêté royal
concernant les eaux minérales naturelles et les eaux de source

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 2;

Vu la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, notamment l'article 124;

Vu la directive 80/777/CEE du Conseil du 15 juillet 1980 relative au rapprochement des législations des États membres concernant l'exploitation et le commerce des eaux minérales naturelles, modifiée par la directive 96/70/CE du Parlement européen et du Conseil du 28 octobre 1996;

Vu l'avis du Conseil de la Consommation, donné le 15 janvier 1999;

Vu l'avis du Conseil des Classes Moyennes, donné le 19 janvier 1999;

Vu l'accord de Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises, donné le 4 août 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que le délai de transposition prescrit par la directive 96/70/CE précitée est dépassé et qu'en conséquence la Commission européenne a émis un avis motivé le 29 décembre 1997 pour infraction aux dispositions du Traité;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Économie et de Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1° source : un ou plusieurs point d'émergence naturel ou foré permettant le captage d'une eau provenant d'une nappe ou d'un gisement souterrain, la nappe ou le gisement étant situés dans les terrains dont la nature, l'épaisseur et l'étendue provoquent une filtration et en assurent la protection contre les risques de contamination;

2° eau minérale naturelle : l'eau provenant d'une source et qui se distingue nettement de l'eau de boisson ordinaire par :

a) sa pureté originelle, notamment microbiologique;

b) sa nature, caractérisée par sa teneur en minéraux, oligo-éléments ou autres constituants et, le cas échéant, par certains effets.

La composition, la température et les autres caractéristiques essentielles de l'eau doivent demeurer stables dans le cadre de fluctuations naturelles; en particulier elles ne peuvent pas être modifiées par les variations éventuelles de débit;

3° eau de source : l'eau provenant d'une source et qui est propre à la consommation humaine dans son état naturel;

4° microbisme normal : la flore bactérienne sensiblement constante, constatée à l'émergence avant toute manipulation et dont la composition qualitative et quantitative est prise en considération pour caractériser l'eau.

Art. 2. § 1^{er}. Il est interdit de mettre dans le commerce des eaux minérales naturelles sans l'autorisation préalable du Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, après rapport de l'Inspection générale des Denrées alimentaires.

Ce rapport est basé sur un dossier introduit en double exemplaire par le requérant auprès de l'Inspection générale des Denrées alimentaires.

Ce dossier reprend notamment les éléments prévus à l'annexe, points II et III du présent arrêté. Le rapport tient compte de l'avis motivé du Conseil supérieur d'hygiène et, à la demande du requérant, de celui de l'Académie royale de Médecine.

La constance de la composition chimique de l'eau sera prouvée par deux séries d'analyses portant chacune sur deux échantillons prélevés à huit jours d'intervalle, l'une faite au printemps et l'autre en automne.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
EN MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 99 — 1165

[C - 99/22155]

8 FEBRUARI 1999. — Koninklijk besluit
betreffende natuurlijk mineraal water en bronwater

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument, inzonderheid op artikel 124;

Gelet op de richtlijn 80/777/EEG van de Raad van 15 juli 1980 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake de exploitatie en het in de handel brengen van natuurlijk mineraal water, gewijzigd door de richtlijn 96/70/EG van het Europese Parlement en de Raad van 28 oktober 1996;

Gelet op het advies van de Raad voor het Verbruik, gegeven op 15 januari 1999;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de Middenstand, gegeven op 19 januari 1999;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van de Kleine en Middelgrote ondernemingen, gegeven op 4 augustus 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de omstandigheid dat de voorgeschreven omzettingstermijn van de voornoemde richtlijn 96/70/EG verstreken is en waarvoor de Europese Commissie op 29 december 1997 een gemotiveerd advies met betrekking tot de overtreding van het Verdrag heeft uitgebracht;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie en van Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° bron : één of meerdere natuurlijke of geboorde ontspringingspunten waar water kan worden gewonnen uit een onderaardse waterlaag of een grondwaterlaag, die gelegen zijn in gronden waarvan de aard, de dikte en de uitgestrektheid filtratie toelaten en bescherming ervan tegen besmettingsgevaar waarborgen;

2° natuurlijk mineraal water : het water afkomstig van een bron en dat zich van een gewoon drinkwater duidelijk onderscheidt door :

a) de oorspronkelijke zuiverheid van dat water, inzonderheid de microbiologische zuiverheid;

b) het gehalte aan mineralen, oligo-elementen of andere bestanddelen, en eventueel door bepaalde werkingen van dat water.

De samenstelling, de temperatuur en de andere essentiële kenmerken van het water moeten constant blijven binnen natuurlijke schommelingen; in het bijzonder mogen zij niet door eventuele variaties in het debiet worden gewijzigd;

3° bronwater : water afkomstig van een bron en dat in zijn natuurlijke staat geschikt is voor menselijke consumptie;

4° normale microflora : de nagenoeg constante bacteriënflora, die is vastgesteld bij het ontspringen vóór iedere behandeling en waarvan de kwalitatieve en kwantitatieve samenstelling voor het kenmerken van het water in aanmerking wordt genomen.

Art. 2. § 1. Het is verboden natuurlijk mineraal water in de handel te brengen zonder voorafgaande toelating van de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, na verslag van de Algemene Eetwareninspectie.

Dat verslag steunt op een dossier, dat in tweevoud door de aanvrager bij de Algemene Eetwareninspectie is ingediend.

Dat dossier bevat ondermeer de gegevens bepaald in de bijlage, punten II et III van dit besluit. Het verslag houdt rekening met het gemotiveerd advies van de Hoge Gezondheidsraad en, op verzoek van de aanvrager, met het advies van de Koninklijke Academie voor Geneeskunde.

De stabiliteit van de chemische samenstelling van het water zal worden bewezen aan de hand van twee reeksen ontledingen van telkens twee monsters, die met een tussentijd van acht dagen zijn

La constance de la composition microbiologique sera prouvée par deux séries d'analyses portant chacune sur trois échantillons prélevés à huit jours d'intervalle, l'une faite au printemps et l'autre en automne.

Ces analyses chimiques et microbiologiques doivent être réalisées, aux frais du requérant, par un laboratoire agréé par l'Inspection générale des Denrées alimentaires à cet effet, qui procédera aux prélèvements des échantillons.

Lorsqu'il est prouvé que l'eau provenant d'une nouvelle émergence d'une même nappe ou d'un même gisement souterrain est de composition identique à celle d'une eau déjà reconnue comme eau minérale naturelle, le dossier ne doit plus reprendre les éléments fixés sous le point III, 4 de l'annexe.

L'autorisation de mise dans le commerce comprend l'autorisation d'utiliser la dénomination réservée "eau minérale naturelle".

§ 2. Pour les eaux minérales naturelles importées, le dossier comprend une attestation officielle émanant des autorités compétentes du pays d'origine certifiant qu'il s'agit d'une eau provenant d'une source, captée et conditionnée dans des conditions répondant aux critères fixés à l'annexe, points IV et V. Toutefois, l'Inspection générale des Denrées alimentaires peut effectuer si nécessaire des contrôles des critères précités sur les lieux d'exploitation aux frais du requérant.

Cette attestation mentionnera également la dénomination commerciale utilisée dans le pays d'origine ainsi que les compositions chimique et microbiologique de l'eau.

Cette attestation sera accompagnée des éléments repris à l'annexe, point III, lorsque l'eau provient d'un pays dont la réglementation ne prévoit pas la reconnaissance officielle d'une eau minérale naturelle.

L'autorisation de mise dans le commerce sera délivrée par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions ou par le fonctionnaire délégué et elle sera valable pendant 3 ans à compter de la date de délivrance.

Les dispositions du § 2 ne sont pas applicables aux eaux minérales naturelles reconnues comme telles par les autres Etats membres de l'Union européenne ou par les pays AELE parties contractantes de l'accord EEE, et qui sont importées sous les mêmes désignations que dans le pays d'origine.

§ 3. L'autorisation de mise dans le commerce de l'eau minérale naturelle, visée à l'article 2, § 1^{er}, peut être retirée si :

1° l'obligation de conditionner l'eau sur les lieux de captage dans des récipients clos destinés au consommateur final n'est pas respectée;

2° les points I.2., II, III et IV de l'annexe du présent arrêté ne sont pas respectés.

Art. 3. § 1^{er}. Avant de mettre une eau de source dans le commerce, les données suivantes doivent être communiquées à l'Inspection générale des Denrées alimentaires :

- le nom du lieu où est exploitée la source et le nom de la source;

- les compositions chimiques et microbiologiques de l'eau à la source et dans son conditionnement final.

Cette disposition n'est pas d'application pour les eaux de source qui ont été reconnues avant la date de publication du présent arrêté.

§ 2. Pour les eaux de source importées, une attestation officielle émanant des autorités compétentes du pays d'origine certifiant qu'il s'agit d'une eau provenant d'une source, captée et conditionnée dans des conditions répondant aux critères fixés à l'annexe, points IV et V, doit être communiquée à l'Inspection générale des Denrées alimentaires. Toutefois, l'Inspection générale des denrées alimentaires peut effectuer si nécessaire des contrôles des critères précités sur les lieux d'exploitation aux frais du requérant.

Cette attestation mentionnera également la dénomination commerciale utilisée dans le pays d'origine ainsi que les compositions chimique et microbiologique de l'eau.

Les dispositions des §§ 1 et 2 ne sont pas applicables aux eaux de source en provenance des autres Etats membres de l'Union européenne ou des pays AELE parties contractantes de l'accord EEE, et qui sont importées sous les mêmes désignations que dans le pays d'origine.

genomen, de ene reeks in de lente en de andere in de herfst. De stabiliteit van de microbiologische samenstelling zal worden bewezen aan de hand van twee reeksen analyses van telkens drie monsters, die met een tussentijd van acht dagen zijn genomen; de ene reeks in de lente en de andere in de herfst.

Deze chemische en microbiologische ontleding moeten worden verricht, op kosten van de aanvrager, door een daartoe door de Algemene Eetwareninspectie erkend laboratorium, dat instaat voor de bemonstering.

Wanneer bewezen is, dat het water afkomstig van een nieuw ontspringingspunt van éénzelfde onderaardse waterlaag of grondwaterlaag een identieke samenstelling heeft als dat van een water dat reeds als natuurlijk mineraal water erkend werd, dan moet het dossier de gegevens bepaald in punt III, 4 van de bijlage niet meer bevatten.

De toelating om het in de handel brengen omvat de toelating om de voorbehouden benaming "natuurlijk mineraal water" te gebruiken.

§ 2. Voor ingevoerd natuurlijk mineraal water moet het dossier een officieel attest van de bevoegde autoriteiten van het land van oorsprong bevatten waaruit blijkt, dat het water afkomstig is van een bron en op een zodanige wijze is gewonnen en geconditionneerd, dat aan de in bijlage, punten IV en V gestelde criteria voldaan is. Evenwel kan de Algemene Eetwareninspectie, indien nodig, controles uitvoeren van de voornoemde criteria op de exploitatieplaatsen op kosten van de aanvrager.

Dit attest zal eveneens de handelsbenaming bevatten, die in het land van oorsprong wordt gebruikt, alsook de chemische en microbiologische samenstelling van het water.

Dit attest zal vergezeld zijn van de elementen die voorkomen in de bijlage, punt III, wanneer het water afkomstig is van een land waarvan de reglementering geen officiële erkenning voor natuurlijk mineraal water voorziet.

De toelating tot het in de handel brengen wordt afgeleverd door de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort of door de gemachtigde ambtenaar en ze is geldig voor drie jaar vanaf de datum van aflevering.

De bepalingen van de § 2 zijn niet van toepassing op natuurlijk mineraal water dat als dusdanig door de andere lid-Staten van de Europese Unie of door de EFTA landen, medeondertekenars van het EER akkoord, is erkend, en dat onder dezelfde aanduidingen als in het land van oorsprong wordt ingevoerd.

§ 3. De toelating voor het in de handel brengen van het natuurlijk mineraal water, bedoeld in artikel 2, § 1, kan worden ingetrokken indien :

1° de verplichting het water op de winningsplaats in gesloten recipiënten bestemd voor de eindverbruiker te verpakken niet wordt nageleefd;

2° de punten I.2., II, III en IV van de bijlage van dit besluit niet worden nageleefd.

Art. 3. § 1. Vooraleer een bronwater in de handel wordt gebracht, moeten de volgende gegevens aan de Algemene Eetwareninspectie overgemaakt worden :

- de naam van de plaats waar de bron wordt geëxploiteerd en de naam van de bron;

- de chemische en microbiologische samenstelling van het water aan de bron en in de eindverpakking van het water.

Deze bepaling is niet van toepassing op bronwater dat reeds vóór de datum van de bekendmaking van dit besluit erkend werd.

§ 2. Voor ingevoerd bronwater moet een officieel attest van de bevoegde autoriteiten van het land van oorsprong aan de Algemene Eetwareninspectie overgemaakt worden waaruit blijkt, dat het water afkomstig is van een bron en op een zodanige wijze is gewonnen en geconditionneerd, dat aan de in bijlage, punten IV en V gestelde criteria voldaan is. Evenwel kan de Algemene Eetwareninspectie, indien nodig, controles uitvoeren van de voornoemde criteria op de exploitatieplaatsen op kosten van de aanvrager.

Dit attest zal eveneens de handelsbenaming bevatten, die in het land van oorsprong wordt gebruikt, alsook de chemische en microbiologische samenstelling van het water.

De bepalingen van de §§ 1 en 2 zijn niet van toepassing op bronwater, dat afkomstig is van de andere lid-Staten van de Europese Unie of van de EFTA landen, medeondertekenars van het EER akkoord, en dat onder dezelfde aanduidingen als in het land van oorsprong wordt ingevoerd.

Art. 4. Il est interdit de mettre dans le commerce des eaux minérales naturelles ou des eaux de source :

1° qui ne répondent pas aux paramètres fixés à l'annexe point I du présent arrêté;

2° qui ne répondent pas aux critères microbiologiques fixés à l'annexe, point II du présent arrêté;

3° qui n'ont pas été conditionnées sur les lieux de captage en récipients clos. Dans les locaux de consommation, les récipients doivent demeurer clos jusqu'à présentation au consommateur .

Cette disposition ne vise pas l'eau débitée dans les buvettes d'une station thermale ou au siège d'exploitation d'une eau minérale naturelle ou d'une eau de source;

4° qui ont fait l'objet d'un traitement autre que ceux prévus à l'annexe, point IV du présent arrêté;

5° dont l'exploitation ne répond pas aux conditions fixées à l'annexe, point V du présent arrêté;

6° dont la composition, compte tenu des fluctuations naturelles, diffère de celle qui a fait l'objet de l'autorisation ou, pour les eaux importées, qui diffère de celle figurant sur l'attestation officielle visée à l'article 2, § 2. Cette disposition n'est pas d'application pour les eaux de source;

7° qui portent les mentions "eau minérale naturelle" ou des mentions équivalentes sans l'autorisation du Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions;

8° dont les récipients utilisés pour le conditionnement ne sont pas munis d'un dispositif de fermeture conçu pour éviter toute possibilité de falsification ou de contamination. Le dispositif de fermeture doit, soit être constitué d'un dispositif d'invulnérabilité nécessairement rendu inutilisable par le débouchage, soit être recouvert d'une bandelette portant le nom ou la marque de l'exploitant.

Art. 5. Pour l'application de l'article 18 de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, sont déclarées nuisibles les eaux commercialisées en tant qu'eaux minérales naturelles :

1° provenant d'une source ou d'une exploitation qui n'a pas obtenu l'autorisation de mise dans le commerce visée à l'article 2, § 1^{er}, ou dont cette autorisation a été retirée;

2° importées et pour lesquelles l'autorisation de mise dans le commerce visée à l'article 2, § 1^{er}, n'a pas été délivrée;

3° visées à l'article 4, 1° à 5°. Cette disposition est également d'application aux eaux de source.

Art. 6. § 1^{er}. 1° Seules les eaux minérales naturelles peuvent et doivent être mises dans le commerce sous la dénomination "eau minérale naturelle".

2° Seules les eaux de source peuvent et doivent être mises dans le commerce sous la dénomination "eau de source".

§ 2. Le cas échéant, la dénomination des eaux minérales naturelles et des eaux de source doit être complétée par une des mentions suivantes :

1° naturellement gazeuse;

2° renforcée au gaz de la source;

3° avec adjonction de gaz carbonique;

4° totalement dégazéifiée ou dégazéifiée;

5° partiellement dégazéifiée.

Les mentions reprises sous 1° à 3° peuvent être remplacées par une des mentions : "gazéifiée", "gazeuse" ou "pétillante".

Art. 7. Il est interdit de mettre dans le commerce des eaux minérales naturelles et des eaux de source dont l'étiquetage ne mentionne pas les informations suivantes :

1° la mention de la composition analytique exprimée en mg/l, précisant les constituants caractéristiques tels qu'ils figurent dans le dossier introduit pour l'obtention de l'autorisation de mise dans le commerce. Cette disposition n'est pas d'application pour les eaux de source;

2° le nom du lieu où est exploitée la source et le nom de la source;

3° l'indication des traitements éventuellement effectués et visés au point IV, 2 de l'annexe du présent arrêté.

Art. 4. Het is verboden natuurlijk mineraal water of bronwater in de handel te brengen :

1° dat niet aan de in bijlage, punt I van dit besluit bepaalde parameters beantwoordt;

2° dat niet aan de in bijlage, punt II van dit besluit vastgestelde microbiologische eisen voldoet;

3° dat niet op de winningsplaats is verpakt in gesloten recipiënten. In de verbruikslokalen, moeten die recipiënten gesloten blijven tot deze aan de verbruiker worden aangeboden.

Die bepaling geldt niet voor water dat wordt verkocht in de drankgelegenheden van een thermale station of in een bedrijf waar natuurlijk mineraal water of bronwater wordt geëxploiteerd;

4° dat een andere behandeling heeft ondergaan dan die welke zijn vermeld in bijlage, punt IV, van dit besluit;

5° waarvan de exploitatie niet voldoet aan de in bijlage, punt V, van dit besluit gestelde eisen;

6° waarvan de samenstelling, rekening houdende met de natuurlijke fluctuaties, verschilt van die, waarvoor de toelating is verleend of, in geval van ingevoerd water, dat verschilt van de samenstelling die is vermeld op het in artikel 2, § 2, bedoelde officiële attest. Deze bepaling is niet van toepassing op bronwater;

7° waarop de vermelding "natuurlijk mineraal water" of een gelijkaardige vermelding is aangebracht zonder toelating van de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort;

8° waarvan de voor de verpakking gebruikte recipiënten niet zijn voorzien van een sluiting, die erop berekend is om iedere mogelijkheid van de vervalsing of verontreiniging te voorkomen. De sluiting moet ofwel zodanig zijn vervaardigd dat zij bij het openen wordt beschadigd en noodzakelijkerwijs onbruikbaar wordt, ofwel bekleed zijn met een banderol waarop de naam of merknaam van de exploitant is vermeld.

Art. 5. Voor de toepassing van artikel 18 van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, wordt het water, dat als natuurlijk mineraal water in de handel gebracht wordt, schadelijk verklaard :

1° dat afkomstig is van een bron of een exploitatie, die de in artikel 2, § 1, bedoelde toelating tot het in de handel brengen niet heeft bekomen of waarvan deze toelating werd ingetrokken;

2° dat is ingevoerd en waarvoor de in artikel 2, § 1, bedoelde toelating tot het in de handel brengen niet afgeleverd is;

3° dat bedoeld is in artikel 4, 1° tot 5°. Deze bepaling is ook van toepassing op bronwaters.

Art. 6. § 1. 1° Enkel natuurlijk mineraal water mag en moet in de handel gebracht worden onder de benaming "natuurlijk mineraal water".

2° Enkel bronwater mag en moet in de handel gebracht worden onder de benaming "bronwater".

§ 2. De benaming natuurlijk mineraal water en bronwater moet, in voorkomend geval, worden aangevuld met één van de volgende vermeldingen :

1° natuurlijk gashoudend;

2° met brongas versterkt;

3° met toegevoegd koolzuurgas;

4° volledig ontgast of ontgast;

5° gedeeltelijk ontgast.

De vermeldingen onder 1° tot 3° mogen vervangen worden door één van de vermeldingen : "gashoudend", "sprankelend", "bruisend" of "koolzuurhoudend".

Art. 7. Het is verboden natuurlijk mineraal water en bronwater in de handel te brengen indien de etikettering de volgende gegevens niet vermeldt :

1° de vermelding van de analytische samenstelling uitgedrukt in mg/l, die de kenmerkende bestanddelen aangeeft, zoals zij voorkomen in het tot toelating voor het in de handel brengen ingediende dossier. Deze bepaling is niet van toepassing op bronwater;

2° de naam van de plaats waar de bron wordt geëxploiteerd en de naam van de bron;

3° de vermelding van de eventueel uitgevoerde behandelingen, bedoeld in punt IV, 2 van de bijlage van dit besluit.

Art. 8. Un nom de localité, de hameau ou de lieu-dit ne peut entrer dans le libellé d'une désignation commerciale d'une eau minérale naturelle ou d'une eau de source que si la source est exploitée à l'endroit indiqué par cette désignation et à condition que cette mention n'induisse pas en erreur sur le lieu d'exploitation de la source.

Art. 9. § 1^{er}. Est interdite, tant dans l'étiquetage que dans la publicité des eaux minérales naturelles et des eaux de source sous quelque forme que ce soit, l'utilisation d'indications, dénominations, marques de produits, images ou autres signes figuratifs ou non qui :

a) suggèrent une caractéristique que ces eaux ne possèdent pas en ce qui concerne notamment l'origine, la date de l'autorisation de mise dans le commerce, les résultats des analyses ou toutes références aux garanties d'authenticité.

Il est entre autre interdit d'utiliser l'indication "eau minérale" pour des eaux autres que les eaux minérales naturelles;

b) attribuent à ces eaux des propriétés de prévention, de traitement ou de guérison d'une maladie humaine.

§ 2. Est interdit, tant dans l'étiquetage que dans la publicité des eaux minérales naturelles et des eaux de source sous quelque forme que ce soit, l'utilisation d'allégations relatives à la composition, aux effets physiologiques particuliers ou à la convenance pour certains régimes.

Toutefois, pour les eaux minérales naturelles uniquement, sont autorisées les allégations visées à l'annexe, point VI du présent arrêté et ce dans les conditions qui y sont fixées.

Art. 10. § 1^{er}. La commercialisation sous plusieurs désignations commerciales d'une eau minérale naturelle ou d'une eau de source provenant d'une même source est interdite.

§ 2. Lorsque l'étiquetage des eaux minérales naturelles ou des eaux de source comporte l'indication d'une désignation commerciale qui diffère du nom de la source ou de son lieu d'exploitation, l'indication de ce lieu ou du nom de la source doit être mentionnée en caractères dont la hauteur et la largeur sont au moins égales à une fois et demie celles du plus grand des caractères utilisés pour l'indication de cette désignation commerciale.

Les dispositions de l'alinéa précédent sont également applicables en ce qui concerne l'importance donnée au nom de la source ou au lieu de son exploitation par rapport à l'indication de la désignation commerciale dans la publicité, sous quelque forme que ce soit, relative aux eaux minérales naturelles et aux eaux de source.

Art. 11. Les infractions aux dispositions des articles 2 à 9 du présent arrêté sont recherchées, poursuivies et punies conformément à la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

Art. 12. Les infractions aux dispositions de l'article 10 du présent arrêté sont recherchées, poursuivies et punies conformément à la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

Art. 13. Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 25 mars 1935 concernant la dénomination des eaux de boisson;

2° dans la mesure où ils concernent les eaux minérales naturelles et les eaux de source :

a) l'arrêté royal du 6 mai 1936 relatif à la préparation des eaux de boisson, modifié par l'arrêté du Régent du 28 décembre 1945 et par les arrêtés royaux du 14 mai 1951 et du 5 juillet 1972;

b) l'arrêté royal du 7 mai 1936 relatif au commerce des eaux de boisson modifié par les arrêtés royaux du 23 avril 1937, du 15 mai 1951, du 15 septembre 1967, du 5 juillet 1972 et du 15 septembre 1975.

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 8. De naam van een plaats, een gehucht of een plek mag alleen dan deel uitmaken van een handelsbenaming van natuurlijk mineraal water of een bronwater, indien de bron op de door die handelsbenaming genoemde plaats wordt geëxploiteerd en mits daardoor geen verwarring wordt gesticht ten aanzien van de plaats waar de bron wordt geëxploiteerd.

Art. 9. § 1. Het is verboden zowel in de etikettering als in de reclame van natuurlijk mineraal water en bronwater, in welke vorm dan ook, gebruik te maken van aanduidingen, benamingen, merken van producten, afbeeldingen en andere al dan niet figuratieve tekens die :

a) doen vermoeden dat het water kenmerken bezit dat het in werkelijkheid niet heeft, inzonderheid inzake de oorsprong, de datum van de toelating tot het in de handel brengen, de resultaten van ontleding of om het even welke referenties in verband met authenticiteitswaarborgen.

Het is onder meer verboden de vermelding "mineraal water" aan te brengen op water dat geen natuurlijk mineraal water is;

b) eigenschappen aan deze waters toe schrijven op het gebied van de preventie, de behandeling of genezing van ziekten van de mens.

§ 2. Het is verboden, zowel in de etikettering als in de reclame voor natuurlijk mineraal water en bronwater, in welke vorm dan ook gebruik te maken van vermeldingen inzake de samenstelling, de bijzondere fysiologische uitwerkingen of de geschiktheid ervan voor een bepaald dieet.

Nochtans is het uitsluitend voor natuurlijk mineraal water toegestaan gebruik te maken van de in bijlage punt VI van dit besluit bepaalde vermeldingen indien aan de gestelde voorwaarden voldaan is.

Art. 10. § 1. Het in de handel brengen onder verschillende handelsbenamingen van een natuurlijk mineraal water of een bronwater afkomstig van éénzelfde bron is verboden.

§ 2. Indien in de etikettering van natuurlijk mineraal water of bronwater een andere handelsbenaming vermeld is dan de naam van de bron of van zijn plaats van exploitatie, moet deze plaats of de naam van de bron worden vermeld met lettertekens waarvan de hoogte en de breedte minstens anderhalve maal zo groot zijn als het grootste letterteken dat gebruikt is voor de aanduiding van die handelsbenaming.

Het in het vorige lid bepaalde is eveneens van toepassing op de nadruk die in de reclame, in welke vorm ook, voor natuurlijk mineraal water en bronwater op de naam van de bron of de plaats van exploitatie wordt gelegd ten opzichte van de vermelding van de handelsbenaming.

Art. 11. Overtredingen van de bepalingen van de artikelen 2 tot 9 van dit besluit worden opgespoord, vervolgd en gestraft overeenkomstig de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten.

Art. 12. Overtredingen van de bepalingen van artikel 10 van dit besluit worden opgespoord, vervolgd en gestraft overeenkomstig de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument.

Art. 13. Worden opgeheven :

1° het koninklijk besluit van 25 maart 1935 betreffende de benaming van drankwater;

2° in zover zij natuurlijk mineraal water en bronwater betreffen :

a) het koninklijk besluit van 6 mei 1936 betreffende de bereiding van drankwater, gewijzigd door het besluit van de Regent van 28 december 1945 en door de koninklijke besluiten van 14 mei 1951 en 5 juli 1972;

b) het koninklijk besluit van 7 mei 1936 betreffende de handel van drankwater, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 23 april 1937, 15 mei 1951, 15 september 1967, 5 juli 1972 et 15 september 1975.

Art. 14. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 15. Notre Ministre de l'Economie et Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 février 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,
M. COLLA

Art. 15. Onze Minister van Economie en Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen zijn, ieder voor wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 februari 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
E. DI RUPO

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,
M. COLLA

Annexe

I. Paramètres :

I.1. Les eaux de source doivent répondre aux normes physico-chimiques de l'eau potable distribuée par réseau et destinée à la consommation humaine.

I.2. Les eaux minérales naturelles doivent satisfaire aux normes ci-dessous concernant les substances toxiques :

Substances	Concentration maximum admissible en µg/l	Observations
Arsenic (As)	50	
Cadmium (Cd)	5	
Cyanures (CN)	50	
Chrome (Cr)	50	
Mercure (Hg)	1	
Nickel (Ni)	20	
Plomb (Pb)	10	
Antimoine (Sb)	5	
Sélénium (Se)	10	
Pesticides et produits apparentés Par substance : Au total :	0,1 0,5	On entend par pesticides et produits apparentés : les insecticides (organochlorés persistants, organophosphorés et cabamates) les herbicides les fongicides les PCB et PCT
Hydrocarbures polycycliques aromatiques	0,1	Substances de référence : fluoranthène benzo 3,4 fluoranthène benzo 11,12 fluoranthène benzo 3,4 pyrène benzo 1,12 pérylène indéno (1,2,3-cd) pyrène

II. Critères microbiologiques pour l'eau minérale naturelle et pour l'eau de source :

1. A l'émergence, la teneur totale en microorganismes revivifiables doit être conforme au microbisme normal et témoigner d'une protection efficace de la source contre toute contamination. Elle doit être déterminée dans les conditions prévues à l'annexe point III, 3.

Après l'embouteillage, cette teneur ne peut dépasser 100 par millilitre à 20 à 22 °C en 72 heures sur agar-agar ou mélange agar-gélatine et 20 par millilitre à 37 °C en 24 heures sur agar-agar. Cette teneur doit être mesurée dans les 12 heures suivant l'embouteillage, l'eau étant maintenue à 4 °C ± 1 °C pendant cette période de 12 heures.

A l'émergence, ces valeurs devraient normalement ne pas dépasser respectivement 20 par ml à 20 à 22 °C en 72 heures et 5 par ml à 37 °C en 24 heures, étant entendu que ces valeurs doivent être considérées comme des nombres guides et non comme des concentrations maximales.

2. L'eau doit, à l'émergence et au cours de sa commercialisation, être exempte :

- a) de parasites et microorganismes pathogènes;
- b) d'*Escherichia coli* et d'autres coliformes et de streptocoques fécaux, dans 250 ml de l'échantillon examiné;
- c) d'anaérobies sporulés sulfite-réducteurs, dans 50 ml de l'échantillon examiné;
- d) de *Pseudomonas aeruginosa*, dans 250 ml de l'échantillon examiné.

3. La teneur totale en microorganismes revivifiables ne peut résulter que de l'évolution normale de sa teneur en germes à l'émergence.

4. L'eau doit être sans défaut du point de vue organoleptique.

III. Eléments devant figurer dans le dossier d'agrément des eaux minérales naturelles :

1. Critères géologiques et hydrologiques :
 - 1.1. La situation exacte du captage déterminée par son altitude et, sur le plan topographique, par une carte à l'échelle de 1/1000 au plus;
 - 1.2. un rapport géologique détaillé sur l'origine et la nature des terrains;
 - 1.3. la stratigraphie du gisement hydrogéologique;
 - 1.4. la description des travaux de captage;
 - 1.5. la détermination de la zone de protection de la source contre les pollutions.
2. Critères chimiques, physiques et physico-chimiques :
 - 2.1. le débit de la source sous la forme d'un tableau des jaugeages effectués au cours des douze mois précédant la remise de la demande d'autorisation, avec indication des dates de ces opérations;
 - 2.2. la température de l'eau à l'émergence et la température ambiante. Ces mesures sont effectuées en même temps que celles visées sous 2.1.;
 - 2.3. les rapports entre la nature des terrains et la nature et le type de minéralisation;
 - 2.4. les résidus secs à 180 °C et 260 °C;
 - 2.5. la conductivité ou la résistivité électrique; la température de mesure devant être précisée;
 - 2.6. la concentration en ions hydrogène (pH);
 - 2.7. la concentration en anions et cations;
 - 2.8. la concentration des éléments non ionisés;
 - 2.9. la concentration des oligo-éléments;
 - 2.10. la radion-actinologie à l'émergence;
 - 2.11. le cas échéant, les proportions relatives en isotopes des éléments constitutifs de l'eau : oxygène (16-18) et hydrogène (protium, deuterium, tritium);
 - 2.12. la toxicité de certains des éléments constitutifs de l'eau, compte tenu des limites fixées à cet égard pour chacun d'eux.
3. Critères applicables pour les examens microbiologiques à l'émergence :
 - 3.1. la démonstration de l'absence de micro-organismes pathogènes;
 - 3.2. la détermination quantitative des micro-organismes revivifiables témoins de contamination fécale :
 - a) absence d'*Escherichia coli* et d'autres coliformes dans 250 ml à 37 °C et 44,5 °C;
 - b) absence de streptocoques fécaux dans 250 ml;
 - c) absence d'anaérobies sporulés sulfite-réducteurs dans 50 ml;
 - d) absence de *Pseudomonas aeruginosa* dans 250 ml;
 - 3.3. la détermination du nombre global de micro-organismes revivifiables par ml d'eau en milieu gélosé :
 - a) à 20 °C — 22 °C en 72 heures;
 - b) à 37 °C en 24 heures.
4. Prescriptions applicables aux examens cliniques, pharmacologiques et physiologiques d'eaux minérales naturelles dans le cas où ces eaux font l'objet d'allégations relatives à la santé :
 - 4.1. la nature des examens, auxquels il doit être procédé selon des méthodes scientifiquement reconnues, doit être adaptée aux caractéristiques propres de l'eau minérale naturelle et à ses effets sur l'organisme humain, tels que la diurèse, le fonctionnement gastrique ou intestinal, la compensation des carences en substances minérales;
 - 4.2. la constatation de la constance et de la concordance d'un grand nombre d'observations cliniques peut, le cas échéant, tenir lieu des examens visés sous 4.1. Dans des cas appropriés, les examens cliniques peuvent se substituer aux examens visés sous 4.1. à condition que la constance et la concordance d'un grand nombre d'observations permettent d'obtenir les mêmes résultats.

IV. Traitements autorisés pour les eaux minérales naturelles et les eaux de source :

L'eau telle qu'elle se présente à l'émergence, ne peut faire l'objet d'aucun traitement ou adjonction autre que :

1. la séparation des éléments instables, tels que les composés du fer et du soufre, par filtration ou décantation, éventuellement précédée d'une oxygénation, pour autant que ce traitement n'ait pas pour effet de modifier la composition de cette eau dans ses constituants essentiels qui lui confèrent ses propriétés;
2. la séparation des composés du fer, du manganèse et du soufre, ainsi que de l'arsenic, de certaines eaux minérales naturelles à l'aide d'un traitement par l'air enrichi en ozone, pour autant que ce traitement n'ait pas pour effet de modifier la composition de cette eau dans ses constituants essentiels qui lui confèrent ses propriétés. Ce traitement doit être notifié à l'Inspection générale des denrées alimentaires. Le Ministre, qui a la Santé publique dans ses attributions peut déterminer les conditions auxquelles ce traitement doit satisfaire;
3. l'élimination totale ou partielle de gaz carbonique libre par des procédés exclusivement physiques;
4. l'incorporation ou la réincorporation de gaz carbonique dans les conditions suivantes :
 - 4.1. pour une eau naturellement gazeuse :

La réincorporation de gaz carbonique provenant de la nappe ou du gisement dans une quantité équivalente à celle libérée au cours de la décantation éventuelle et du conditionnement de façon telle que la teneur en gaz soit équivalente, sous réserves des tolérances techniques usuelles, à celle constatée à l'émergence;
 - 4.2. pour une eau renforcée au gaz de la source :

L'addition de gaz carbonique provenant de la nappe ou du gisement, de façon telle que la teneur en gaz après décantation éventuelle et conditionnement, soit supérieure à celle constatée à l'émergence;
 - 4.3. pour une eau avec adjonction de gaz carbonique :

L'addition de gaz carbonique ne provenant pas de la nappe ou du gisement.

V. Conditions d'exploitation des eaux minérales naturelles et des eaux de source :

1. Les installations destinées à l'exploitation doivent être réalisées de façon à éviter toute possibilité de contamination et à conserver les propriétés, répondant à sa qualification, que l'eau présente à l'émergence. A cet effet et notamment :
 - 1.1. la source doit être protégée contre les risques de pollution;
 - 1.2. le débit, relativement stable, doit être en rapport avec la production réelle de l'exploitation;
 - 1.3. les installations doivent être réalisées avec des matériaux convenant à l'eau et de façon à empêcher toute modification chimiques, physico-chimique et microbiologique de l'eau;

1.4. toute l'installation, et en particulier les installations de lavage et de conditionnement doivent satisfaire aux exigences de l'hygiène. En particulier, les récipients doivent être traités ou fabriqués de manière à éviter que les caractéristiques microbiologiques et chimiques de l'eau ne s'en trouvent altérées;

1.5. le transport de l'eau en récipients autres que ceux autorisés pour la distribution aux consommateurs est interdit;

1.6. le conditionnement doit être suivi immédiatement du bouchage.

2. Lorsqu'il est constaté en cours d'exploitation que l'eau est contaminée ou ne satisfait plus aux caractéristiques chimiques ou microbiologiques prévues, l'exploitant est tenu de suspendre sans délai toute opération d'exploitation, en particulier l'opération de conditionnement, jusqu'à ce que la cause de la contamination soit supprimée et que l'eau soit conforme aux exigences prévues. Cette conformité sera prouvée par trois analyses concordantes, effectuées aux frais des intéressés, à huit jours d'intervalle, par un laboratoire agréé, à cet effet, requis par le service d'Inspection générale des Denrées alimentaires. Le prélèvement des échantillons sera pratiqué par le susdit laboratoire. Le cas échéant, l'exploitant sera tenu, sous peine de se voir retirer l'autorisation d'exploiter, d'apporter les modifications propres à prévenir le retour de la contamination.

3. Toute modification aux installations susceptibles d'influencer la composition de l'eau doit faire l'objet d'une demande et d'une enquête spéciale du service d'Inspection générale des Denrées alimentaires. A cette fin, les intéressés joindront à leur demande la description avec plans et coupes détaillés de toute modification projetée.

4. L'exploitant est tenu de tenir à la disposition du service d'Inspection générale des denrées alimentaires tout document attestant des contrôles qu'il a effectués au cours des 12 derniers mois au point de vue notamment du débit, des volumes embouteillés, et des analyses chimiques et microbiologiques.

VI. Allégations autorisées pour les eaux minérales naturelles et relatives à la composition, aux effets physiologiques particuliers ou à la convenance pour certain régime :

Allégations autorisées	Critères
1. oligominérale ou faiblement minéralisée	la teneur en sels minéraux calculée comme résidu fixe, n'est pas supérieure à 500 mg/l
2. très faiblement minéralisée	la teneur en sels minéraux calculée comme résidu fixe, n'est pas supérieure à 50 mg/l
3. riche en sels minéraux	la teneur en sels minéraux, calculée comme résidu fixe est supérieure à 1500 mg/l
4. bicarbonatée	la teneur en bicarbonates est supérieure à 600 mg/l
5. sulfatée	la teneur en sulfates est supérieure à 200 mg/l
6. chlorurée	la teneur en chlorures est supérieure à 200 mg/l
7. calcique	la teneur en calcium est supérieure à 150 mg/l
8. magnésienne	la teneur en magnésium est supérieure à 50 mg/l
9. fluorée ou contient du fluor	la teneur en fluor est supérieure à 1 mg/l
10. ferrugineuse ou contient du fer	la teneur en fer bivalent est supérieure à 1 mg/l
11. acidulée	la teneur en gaz carbonique libre est supérieure à 250 mg/l
12. sodique	la teneur en sodium est supérieure à 200 mg/l
13. convient pour la préparation des aliments des nourrissons	avis favorable du Conseil supérieur d'Hygiène publique
14. convient pour un régime pauvre en sodium	la teneur en sodium est inférieure à 20 mg/l
15. peut être laxative	Ces trois allégations doivent être démontrées sur base des examens visés à l'annexe, point III, 4. Avis favorable du Conseil supérieur d'Hygiène publique et, éventuellement de l'Académie royale de Médecine.
16. peut être diurétique	
17. stimule la digestion	

Ces allégations ne peuvent figurer dans l'étiquetage et la publicité que des seules eaux minérales naturelles, à l'exception toutefois de l'allégation reprise sous 13 qui peut également figurer dans l'étiquetage et la publicité des eaux de source.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 8 février 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie

E. DI RUPO

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions

M. COLLA

Bijlage

I. Parameters :

I.1. Bronwater moet aan de fysico-chemische normen van het drinkbaar water, dat via het leidingsnet wordt verdeeld en dat voor de menselijke consumptie bestemd is, voldoen.

I.2. Natuurlijk mineraal water moet aan de volgende normen betreffende toxische stoffen voldoen :

Stoffen	Maximaal toelaatbare concentratie (µg/l)	Opmerkingen
Arseen (As)	50	
Cadmium (Cd)	5	
Cyaniden (CN)	50	
Chroom (Cr)	50	
Kwik (Hg)	1	
Nikkel (Ni)	20	
Lood (Pb)	10	
Antimoon (Sb)	5	
Seleen (Se)	10	
Pesticiden en aanverwante producten Per afzonderlijke stof : Totaal :	0,1 0,5	Onder pesticiden en aanverwante producten worden verstaan : — insecticiden (persistente organische chloorverbindingen, organische fosforverbindingen en carbamaten) — herbiciden — fungiciden — PCB's et PCT's
Aromatische polycyclische koolwaterstoffen	0,1	Referentiestoffen : — fluoranteen — benzo 3,4 fluoranteen — benzo 1,1,2 fluoranteen — benzo 3,4 pyreen — benzo 1,1,2 peryleen — indéno (1,2,3-cd) pyreen

II. Microbiologische criteria van natuurlijk mineraal water en bronwater :

1. Bij het ontspringen moet het totale gehalte aan reactiveerbare micro-organismen overeenkomen met de normale microflora en op een doeltreffende bescherming van de bron tegen elke verontreiniging wijzen. Dit gehalte moet worden vastgesteld onder de in bijlage, punt III, 3 bepaalde voorwaarden.

Na het bottelen mag dit gehalte niet meer bedragen dan 100 per ml bij 20 tot 22 °C gedurende 72 uur op een agar-agar-voedingsbodem of een agar-agar-gelatinemengsel en 20 per ml bij 37 °C gedurende 24 uur op een agar-agar-voedingsbodem. Dit gehalte moet binnen 12 uur na het bottelen worden gemeten, waarbij het water gedurende deze periode van 12 uur op 4 °C ± 1 °C wordt gehouden.

Bij het ontspringen mogen deze waarden normaliter niet meer bedragen dan respectievelijk 20 per ml bij 20 tot 22 °C gedurende 72 uur en 5 per ml bij 37 °C gedurende 24 uur, waarbij deze waarden moeten worden beschouwd als richtgetallen en niet als maximum gehalten.

2. Bij het ontspringen en tijdens het in de handel brengen moet het water vrij zijn van :

- a) pathogene parasieten en micro-organismen;
- b) *Escherichia coli* of andere coliforme bacteriën en *Streptococcus faecalis* in 250 ml onderzocht monster;
- c) sulfietreducerende sporenvormende anaërobe bacteriën in 50 ml onderzocht monster;
- d) *Pseudomonas aeruginosa* in 250 ml onderzocht monster.

3. Het totale gehalte aan reactiveerbare micro-organismen van het drinkwater mag alleen het gevolg zijn van de normale ontwikkeling van het kiemgehalte bij het ontspringen.

4. Het water mag geen organoleptische gebreken vertonen.

III. Elementen die moeten voorkomen in het dossier voor de erkenning van natuurlijk mineraal water :

1. Geologische en hydrologische criteria :

1.1. de juiste ligging van het winningspunt dat, met opgave van de hoogte, ten aanzien van de topografie is aangeduid op een kaart met een schaal van ten hoogste 1/1000;

1.2. een gedetailleerd geologisch verslag over de oorsprong en de aard van de bodem;

1.3. de stratigrafie van de hydrogeologische aardlaag;

1.4. beschrijving van de winningswerkzaamheden;

1.5. vaststelling van de zone ter bescherming van de bron tegen verontreiniging.

2. Fysische, chemische en fysisch-chemische criteria :

2.1. het debiet van de bron in de vorm van een tabel met de volumemetingen tijdens de twaalf maanden voorafgaand aan de indiening van de aanvraag tot toelating, met opgave van de data waarop deze werden verricht;

2.2. de temperatuur van het water bij het ontspringen en de temperatuur van de omgeving.

Deze metingen worden gelijktijdig met de in 2.1. bedoelde metingen uitgevoerd;

2.3. het verband tussen de bodemgesteldheid en de aard en het type van de minerale stoffen;

2.4. de droge residuen bij 180 °C en 260 °C;

2.5. het soortelijk geleidingsvermogen of de soortelijke weerstand, met opgave van de meettemperatuur;

- 2.6. de waterstofionenconcentratie (pH);
- 2.7. de anionen- en de kationengehalten;
- 2.8. de gehalten aan niet geïoniseerde elementen;
- 2.9. de sporenelementgehalten;
- 2.10. de radio-actinologie bij het ontspringen;
- 2.11. in voorkomend geval, de relatieve hoeveelheden isotopen van de samenstellende elementen van het water : zuurstof (16 en 18) en waterstof (protium, deuterium en tritium);
- 2.12. de toxiciteit van bepaalde samenstellende elementen van het water met inachtneming van de in dit opzicht voor elk element vastgestelde grenzen.

Criteria voor het microbiologische onderzoek bij het ontspringen :

- 3.1. het bewijs van de afwezigheid van pathogene micro-organismen;
- 3.2. de kwantitatieve vaststelling van op faecale besmetting wijzende reactieerbare microorganismen :
 - a) afwezigheid van *Escherichia coli* of andere coliforme bacteriën in 250 ml bij 37 °C en 44,5 °C;
 - b) afwezigheid van *Streptococcus faecalis* in 250 ml;
 - c) afwezigheid van sulfietreducerende sporenvormende anaërobe bacteriën in 50 ml;
 - d) afwezigheid van *Pseudomonas aeruginosa* in 250 ml ;
- 3.3. de vaststelling van het totale aantal reactieerbare micro-organismen per ml water op een agar-agar-voedingsbodem :
 - a) bij 20 °C ± 22 °C gedurende 72 uur;
 - b) bij 37 °C gedurende 24 uur.

Voorschriften voor het klinisch, farmacologisch en fysiologisch onderzoek van natuurlijk mineraal water wanneer aan dat water eigenschappen worden toegeschreven die betrekking hebben op de gezondheid :

4.1 de aard van het onderzoek, dat volgens erkende wetenschappelijke methodes moet worden uitgevoerd, moet aangepast zijn aan de eigen kenmerken van het natuurlijk mineraal water en de uitwerking ervan op het menselijk organisme, zoals urineafscheiding, functionering van maag of ingewanden, opheffing van het tekort aan minerale bestanddelen;

4.2. indien wordt vastgesteld dat een groot aantal klinische observaties een constant karakter vertoont en steeds dezelfde resultaten oplevert kan zulks in voorkomend geval het in 4.1. bedoelde onderzoek vervangen. In passende gevallen kan klinisch onderzoek in de plaats komen van het in punt 4.1. bedoelde onderzoek, op voorwaarde dat daarmee dezelfde resultaten kunnen worden verkregen doordat een groot aantal observaties een constant karakter vertoont en steeds dezelfde resultaten oplevert.

IV. Toegelaten behandelingen van natuurlijk mineraal water en bronwater :

Water, zoals het voorkomt bij het ontspringen, mag aan geen enkele andere behandeling of toevoeging worden onderworpen dan :

1. de afscheiding van labiele elementen, zoals ijzer- en zwavelverbindingen, door filtreren of decanteren, eventueel na beluchten, voor zover deze behandeling niet tot gevolg heeft de samenstelling van dit water te wijzigen wat de essentiële bestanddelen betreft die het zijn eigenschappen geven;

2. de afscheiding van ijzer-, mangaan- en zwavelverbindingen en arseen van bepaalde soorten natuurlijk mineraalwater door behandeling met lucht die met ozon is verrijkt, voor zover deze behandeling niet tot gevolg heeft de samenstelling van dit water te wijzigen wat de essentiële bestanddelen betreft die het zijn eigenschappen geven. Deze behandeling moet aan de Algemene Eetwareninspectie gemeld zijn. De Minister, die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, kan de voorwaarden bepalen, waaraan deze behandeling moet voldoen;

3. de totale of gedeeltelijke verwijdering van vrij koolzuurgas met uitsluitend natuurkundige procédés;

4. het inbrengen of het opnieuw inbrengen van koolzuurgas onder de volgende voorwaarden :

4.1. voor natuurlijk gashoudend water :

Het opnieuw inbrengen van een hoeveelheid koolzuurgas afkomstig van hetzelfde watervlak of dezelfde onderaardse laag, welke gelijk is aan die, welke is vrijgekomen tijdens het eventueel decanteren en bottelen zodat het gehalte aan gas, onder voorbehoud van de gebruikelijke technische toleranties, even groot is als bij het ontspringen;

4.2. voor met brongas versterkt water :

de toevoeging van koolzuurgas van het wateroppervlak of de onderaardse laag zodat het gehalte aan gas, na eventueel decanteren en bottelen, groter is dan bij het ontspringen;

4.3. voor water met toegevoegd koolzuurgas :

de toevoeging van koolzuurgas dat niet afkomstig is van het watervlak of de onderaardse laag.

V.Voorwaarden inzake de exploitatie van natuurlijk mineraal water en bronwater :

1. De installaties voor de exploitatie moeten zo zijn gebouwd, dat iedere mogelijkheid van besmetting wordt voorkomen en dat het water de eigenschappen behoudt, die met zijn kwalificatie overeenkomen en die het op het ogenblik van ontspringen bezat.

Daartoe en inzonderheid :

1.1. moet de bron tegen gevaar van verontreiniging worden beschermd;

1.2. moet het relatief constante debiet overeenstemmen met de werkelijke productie van de exploitatie;

1.3. moet de installatie vervaardigd zijn uit materiaal, dat geschikt is voor water en wel zodanig, dat elke chemische, fysisch-chemische en microbiologische verandering van dit water wordt verhinderd;

1.4. moet de installatie en met name de was- en bottelinstallatie voldoen aan de hygiëne-eisen. In het bijzonder dienen de recipiënten zodanig behandeld of vervaardigd te worden dat vermeden wordt dat de microbiologische en chemische kenmerken van het water worden gewijzigd;

1.5. is het transport van water in andere recipiënten dan die, welke voor de levering aan de verbruiker zijn goedgekeurd, verboden;

1.6. moeten de recipiënten na het bottelen onmiddellijk worden gesloten.

2. Wordt tijdens de exploitatie geconstateerd dat het water besmet is of niet voldoet aan de gestelde chemische of microbiologische kenmerken, dan moet de exploitant onverwijld alle exploitatiehandelingen, in het bijzonder het bottelen, stopzetten tot de oorzaak van de besmetting opgeheven is en het water aan de gestelde eisen voldoet. Die conformiteit zal worden nagegaan aan de hand van drie overeenstemmende ontledingen, die met acht dagen tussentijd en op kosten van de betrokkenen worden verricht door een door de Algemene Eetwareninspectie daarvoor erkend laboratorium. Dat laboratorium voert eveneens de bemonstering uit. In voorkomend geval moet de exploitant, op straffe van intrekking van de exploitatievergunning, zodanige veranderingen aanbrengen, dat nieuwe besmetting wordt voorkomen.

3. Elke wijziging in installaties, die van invloed kan zijn op de samenstelling van het water moet worden aangevraagd aan en worden onderzocht door de Algemene Eetwareninspectie. Te dien einde moeten de betrokkenen bij hun aanvraag een beschrijving met plannen en gedetailleerde doorsneden voegen van elke geplande wijziging.

4. De exploitant moet de Algemene Eetwareninspectie inzage verlenen in elk document waaruit blijkt dat hij tijdens de voorbije 12 maanden controles heeft verricht betreffende het debiet, de gebottelde hoeveelheden en de chemische en microbiologische ontledingen.

VI. Toegeschreven eigenschappen betreffende de samenstelling, de speciale fysiologische effecten of de geschiktheid voor bepaalde diëten :

Toegeschreven eigenschap	Criteria
1. zwak mineraalhoudend	ten hoogste 500 mg/l minerale zouten, berekend als vast residu
2. zeer zwak mineraalhoudend	ten hoogste 50 mg/l minerale zouten, berekend als vast residu
3. rijk aan minerale zouten	meer dan 1500 mg/l minerale zouten, berekend als vast residu
4. bicarbonaathoudend	meer dan 600 mg/l bicarbonaten
5. sulfaathoudend	meer dan 200 mg/l sulfaten
6. chloridehoudend	meer dan 200 mg/l chloriden
7. calciumhoudend	meer dan 150 mg/l calcium
8. magnesiumhoudend	meer dan 50 mg/l magnesium
9. fluorhoudend	meer dan 1 mg/l fluor
10. ijzerhoudend	meer dan 1 mg/l tweewaardig ijzer
11. zwak verzuurd	meer dan 250 mg/l vrij koolzuurgas
12. natriumhoudend	meer dan 200 mg/l natrium
13. geschikt voor de bereiding van babyvoeding	gunstig advies van de Hoge Gezondheidsraad
14. geschikt voor zoutarm dieet	het gehalte aan natrium bedraagt minder dan 20 mg/l
15. kan laxerend zijn	deze drie toegeschreven eigenschappen moeten worden aangetoond aan de hand van de in bijlage, punt III.4. bedoelde onderzoeken. Gunstig advies van de Hoge Gezondheidsraad en, eventueel, van de Koninklijke Academie voor Geneeskunde.
16. kan diuretisch zijn	
17. bevordert de spijsvertering	

In de etikettering en reclame mag van die eigenschappen melding worden gemaakt, uitsluitend wanneer het gaat om natuurlijk mineraal water, met uitzondering evenwel van de toegeschreven eigenschap bepaald onder 13, die eveneens mag voorkomen in de etikettering van en de reclame voor bronwater.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 8 februari 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie

E. DI RUPO

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

M. COLLA

**MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 99 — 1166

[C - 99/22185]

**8 FEVRIER 1999. — Arrêté royal
modifiant l'arrêté royal du 21 mars 1995
portant création du Conseil national du sang**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107 de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 15 juillet 1946 fixant le montant des jetons de présence et les frais alloués aux membres des commissions permanentes ressortissant au département de la Santé publique et de la Famille, modifié par l'arrêté royal du 5 janvier 1960;

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1964, fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des ministères;

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours;

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 99 — 1166

[C - 99/22185]

**8 FEBRUARI 1999. — Koninklijk besluit
tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 maart 1995
tot oprichting van de Nationale Raad voor het bloed**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikelen 37 en 107 van de Grondwet;

Gelet op het besluit van de Regent van 15 juli 1946 dat het bedrag van de presentiegelden en de kosten bepaalt, welke uitgekeerd worden aan de leden van de vaste commissies die van het departement van Volksgezondheid en van het Gezin afhangen, gewijzigd door het koninklijk besluit van 5 januari 1960;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfskosten toegekend aan de leden van het personeel der ministeries;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten;

Mme Françoise Lepoivre, MM. Michel Van der Stichele, Alfons Verplaetse, Herman Verwilt. »

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} mars 1999.

Les mandats conférés par le présent arrêté prennent fin à la même date que ceux conférés par l'arrêté ministériel du 22 mars 1995 précité.

Bruxelles, le 26 mars 1999.

J.J. VISEUR

Mevr. Françoise Lepoivre, de heren Michel Van der Stichele, Alfons Verplaetse, Herman Verwilt. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking met ingang van 1 maart 1999.

De mandaten toegekend door dit besluit eindigen op dezelfde datum als de mandaten toegekend bij voornoemd ministerieel besluit van 22 maart 1995.

Brussel, 26 maart 1999.

J.J. VISEUR

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

[99/22266]

Annulation par le Conseil d'Etat

L'arrêt n° 60.582 du Conseil d'Etat du 28 juin 1996 annule l'arrêté royal du 11 octobre 1985 concernant les eaux minérales naturelles et les eaux de source.

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

[99/22266]

Vernietiging van de Raad van State

Het arrest nr. 60.582 van de Raad van State van 28 juni 1996 vernietigt het koninklijk besluit van 11 oktober 1985 betreffende natuurlijk mineraalwater en bronwater.

MINISTERE DE L'INTERIEUR

[99/00315]

Gendarmerie. — Mises à la pension

Par arrêté royal n° 531 du 5 mars 1999 sont mis à la pension d'ancienneté, à la date du 1^{er} avril 1999, en application de l'article 3A, 4°, des lois coordonnées sur les pensions militaires :

Le colonel de gendarmerie : Carlier, R.L.M.

Le lieutenant-colonel de gendarmerie : Borgions, J.S.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[99/00315]

Rijkswacht. — Pensioneringen

Bij koninklijk besluit nr. 531 van 5 maart 1999 worden op anciënniteitspensioen gesteld op datum van 1 april 1999, bij toepassing van artikel 3A, 4°, van de samengeordende wetten op militaire pensioenen :

Kolonel bij de rijkswacht : Carlier, R.L.M.

Luitenant-kolonel bij de rijkswacht : Borgions, J.S.

[99/00314]

Gendarmerie. — Nominations d'officiers supérieurs de gendarmerie

Par arrêté royal n° 537 du 10 mars 1999 sont nommés, à la date du 26 mars 1999, dans le corps opérationnel de la gendarmerie, au grade de :

— colonel de gendarmerie, les lieutenants-colonels de gendarmerie :

Noels, G.;

Danloy, A.;

Mouthuy, A.;

Bergmans, J.-P.;

— lieutenant-colonel de gendarmerie, les majors de gendarmerie :

Mahieu, J.;

Hautera, D.;

Dejongh, M.;

Cordeel, G.;

Baetsle, P.;

Marchal, G.;

Darquennes, A.;

Guion, R.;

Adam, E.;

— major de gendarmerie, les capitaines-commandants de gendarmerie :

Decuyper, J.;

Dewandeleer, D.;

Van Wabeke, B.;

Ligot, P.;

Stratsaert, P.;

Vereycken, I.;

Baulard, C.;

Hooreman, P.;

Vervaet, R.

[99/00314]

Rijkswacht. — Benoemingen van hoofdofficieren bij de rijkswacht

Bij koninklijk besluit nr. 537 van 10 maart 1999 worden benoemd op datum van 26 maart 1999, in het operationeel korps van de rijkswacht, in de graad van :

— kolonel bij de rijkswacht, de luitenant-kolonels bij de rijkswacht :

Noels, G.;

Danloy, A.;

Mouthuy, A.;

Bergmans, J.-P.;

— luitenant-kolonel bij de rijkswacht, de majoors bij de rijkswacht :

Mahieu, J.;

Hautera, D.;

Dejongh, M.;

Cordeel, G.;

Baetsle, P.;

Marchal, G.;

Darquennes, A.;

Guion, R.;

Adam, E.;

— majoor bij de rijkswacht, de kapiteins-commandanten bij de rijkswacht :

Decuyper, J.;

Dewandeleer, D.;

Van Wabeke, B.;

Ligot, P.;

Stratsaert, P.;

Vereycken, I.;

Baulard, C.;

Hooreman, P.;

Vervaet, R.